

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 25 (1998)
Heft: 1

Vorwort: Editorial
Autor: Tschanz, Pierre-André

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTENTS

Forum

The euro is coming – and then what? 4-7

History

Between solidarity and harshness 8

Official News

9/10

History

Switzerland as gold turnover centre 11

Dialogue

Switzerland in the Second World War 12/13

Mosaic

16/17

Culture

The Beyeler Fondation 18

SRI News

18

SSA News

19

Cover:

At the beginning of 1999 the European Monetary Union will be inaugurated. From July 2002 the euro will be the only means of payment in the united Europe. It will also become a reality for the Swiss. Commentaries about euro-sceptic Switzerland from the books and media illustrations of the well-known picture inventor and cartoonist, Oskar Weiss, of Muri, Berne, are featured on the cover and throughout this issue of Swiss Review.

I M P R E S S U M

Swiss Review, the magazine for the Swiss Abroad, is in its 25th year of issue and is published in German, French, Italian, English and Spanish in more than 20 regional editions. It has a total circulation of over 320,000. Regional news appears four times a year.

Editors: **René Lenzin** (RL), Secretariat for the Swiss Abroad (Chairman); **Alice Baumann** (AB), Press Bureau Alice Baumann Conception, Berne; **Pierre-André Tschanz** (PAT), Swiss Radio International, Berne; Editor of Official News: **Robert Nyffeler** (NYF), Service for the Swiss Abroad, Federal Department of Foreign Affairs, CH-3003 Berne. Translator: Ian Tickle.

Publisher, Editorial Office, Advertising: Secretariat for the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16; Tel: 41 31 351 61 00, Fax: 41 31 351 61 50, Postal Cheque Account (Swiss National Giro): 30-6768-9. Printed by: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

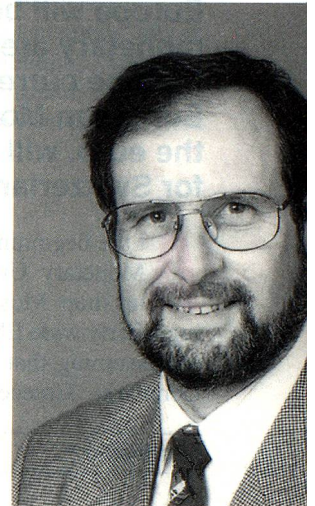
Internet: <http://www.revue.ch>

No. 1/98 (5.2.1998)

« No one can claim we are living in boring times. Less than a decade ago Europe and the world went through a great upheaval, with the fall of the Iron Curtain and the Berlin Wall, followed by the collapse of the Soviet Union. And today we must prepare ourselves for the coming of the euro. The latter event, I quite agree, will by no means have the same weight in the scales of history. But, even though it will not transform our lives from one day to the next, the creation of the European Union's single currency will bring substantial changes in its wake. This will be true particularly for expatriate Swiss, above all for those of our readers who live in countries taking part in the first wave of monetary union.

Just under ten years ago, Swiss Review was in no position to prepare its readers for the great pacific revolution which was about to shake the world. But today it intends to advance a little in time to help people understand how the euro is going to affect our daily lives, and how we are preparing for its arrival in Switzerland. We shall also be glancing at how, a century and a half ago, our ancestors faced up to the creation of the Swiss franc, our own single currency.

It is true there is no lack of open questions, and in most cases the only answers which can be given are still embryonic. The only thing which is certain is that the euro will see the light of day, and this according to the timetable laid down by Europe's strategists, i.e. next year. But from then on conjecture is the name of the game. In particular, no one knows what effect the euro will have on our own currency. Will the Swiss franc be used as



refuge money, as some people fear? Will it see a spectacular rise and further penalise our exports – which are of such importance for the health of our economy – and so put a stop to the economic recovery we are just beginning to see on the horizon?

The experts are divided on this. Only time will tell. And time will also bring the answer to another question which is no less crucial for our future. Will the euro break our resistance to integration and finally bring the Swiss into the European fold?

PA Tschanz

Pierre-André Tschanz